



Lezione di inglese 73

<https://www.esercizinglese.com/lezioni-inglesi/73/abbastanza>

ABBASTANZA

L'avverbio italiano 'abbastanza' può essere tradotto in inglese con i corrispondenti avverbi **QUITE / FAIRLY / RATHER / ENOUGH**. Bisogna tener presente, però, che vengono utilizzati in modo diverso.

Abbinato a **AGGETTIVI** e **AVVERBI** si possono utilizzare tutti e quattro, ma avendo cura di considerare quanto segue:

QUITE / FAIRLY

sono molto simili concettualmente a 'NOT VERY', cioè il valore dell'aggettivo o dell'avverbio viene indebolito.

Struttura:

QUITE / FAIRLY + aggettivo / avverbio

Our house is quite / fairly old (La nostra casa è abbastanza vecchia -ma non troppo)

My neighbour is quite nice (Il mio vicino di casa è abbastanza simpatico -ma non completamente)

Si può anche rendere con:

My neighbour isn't very nice (Il mio vicino di casa è abbastanza simpatico)

in tal caso, però, il valore di nice viene ulteriormente diminuito

ENOUGH

corrisponde alla misura di 'a sufficienza' riguarda a quanto espresso dall'aggettivo o avverbio a cui si riferisce.

Struttura:

aggettivo / avverbio + ENOUGH

The water of the swimming pool is warm enough (L'acqua della piscina è abbastanza calda - sufficientemente calda per poter entrare nella vasca)



RATHER

dà un valore maggiorativo all'aggettivo / avverbio a cui si riferisce. Si avvicina molto al senso di 'assai'.

Struttura:

RATHER + aggettivo / avverbio

I'm rather tired so now I'm going to relax (Sono piuttosto stanco perciò ora mi riposerò.)

Si noti la differenza tra le tre frasi seguenti per tradurre la corrispondente italiana 'Tom è abbastanza intelligente':

Tom is quite intelligent. (soglia minima)

Tom is rather intelligent. (molto più della soglia minima)

Tom is intelligent enough to attend this school. (quanto basta per)

Qualcosa in più

Nel linguaggio informale si può utilizzare anche l'avverbio PRETTY per esprimere il concetto di

‘piuttosto’.

This car is pretty old, but I love its s-tyle! (Questa automobile è abbastanza vecchia, ma io amo il suo stile!)

Abbinando ‘abbastanza’ al verbo o ai sostantivi si usa ENOUGH.

Verbo + ENOUGH

She has studied enough to pass her English exam (Ha studiato abbastanza per passare l’esame di inglese.)

ENOUGH + sostantivo singolare / plurale

She has enough abilities to overpass this difficult period (Lei ha abbastanza capacità per superare questo periodo difficile.)

I haven’t enough time to dedicate myself to my children (Non ho abbastanza tempo da dedicare ai miei figli.)

Lezione redatta dalla dottoressa *Marinella Bisanti*

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione di inglese by [esercizinglese.com](https://www.esercizinglese.com)

<https://www.esercizinglese.com>

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>